

185

NL Ophanginstructie horizontale jaloezie

Retro

D Anleitung zum Aufhängen der Horizontal-Jalousie

Retro

GB Horizontal blind hanging instructions

Retro

F Notice de montage store vénitien

Rétro

PL Instrukcja montażu żaluzji poziomych

Retro

E Instrucciones para colgar la veneciana horizontal

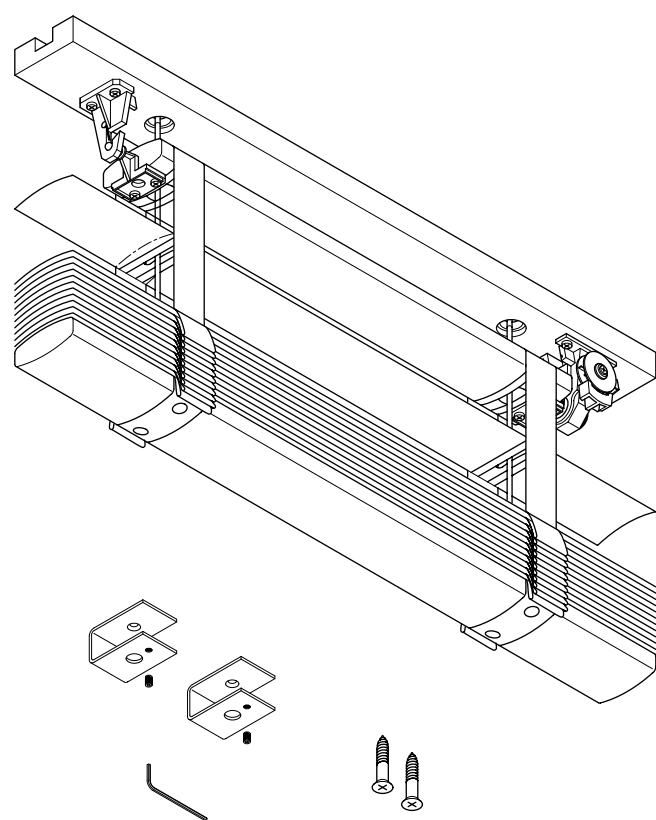
Retro

I Istruzioni per appendere la veneziana a lamine orizzontali

Retro

P Instruções para colocar a persiana horizontal

Retro



NL Dit vindt u in de verpakking

- 1 horizontale jaloezie
- steunen
- schroeven

D In der Verpackung finden Sie:

- 1 Horizontal-Jalousie
- Halterungen
- Schrauben

GB The packaging contains

- 1 horizontal blind
- supports
- screws

F Inclus dans l'emballage

- 1 store vénitien
- supports
- vis

PL W opakowaniu znajdują się

- 1 żaluzja pozioma
- uchwyty
- wkręty

E El paquete contiene lo siguiente

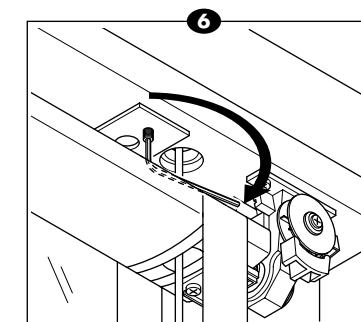
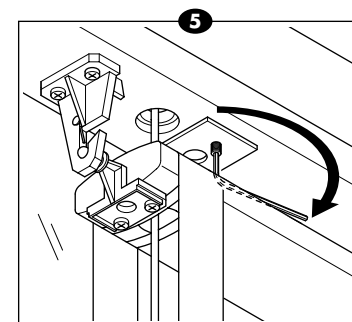
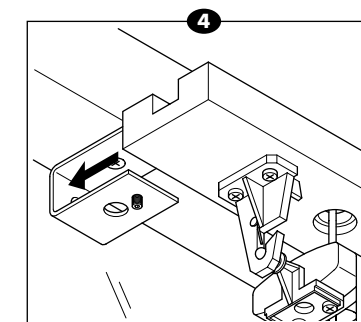
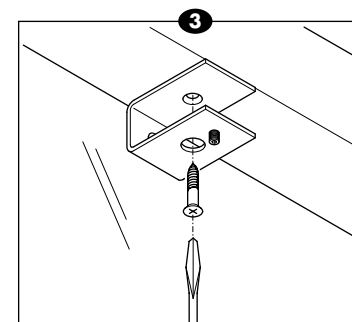
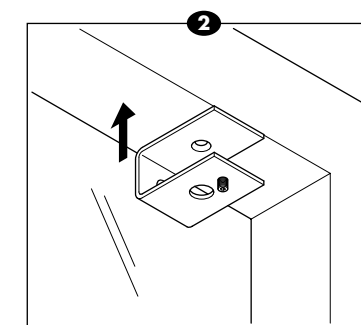
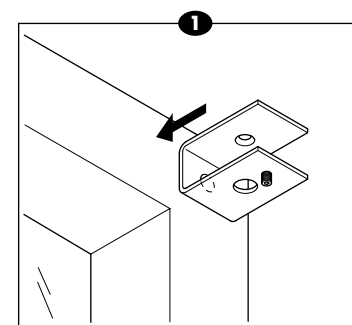
- 1 veneciana horizontal
- apoyos
- tornillos

I La confezione contiene

- 1 veneziana a lamine orizzontali
- supporti
- viti

P Conteúdo da embalagem

- 1 persiana horizontal
- suportes
- parafusos



NL Montagemogelijkheden

- Op het kozijn/tegen de muur (1)
- In het kozijn/tegen het plafond (2)

Bepalen plaatsing van de steunen

- ▼ Markeer de posities van de steunen op het kozijn.
- Verdeel de steunen zo gelijk mogelijk over de lengte van de bovenbalk.

Plaatsing

- ▼ Schroef de steunen in één rechte lijn vast. (3)
- ▼ Plaats de bovenbalk van de jaloezie in de steunen. (4)
- ▼ Draai (met behulp van de inbussleutel) de inbusschroeven in de steunen stevig aan om de bovenbalk vast te klemmen. (5 & 6)

Onderhoud

De horizontale jaloezieën kunnen met een droge doek of plumeau worden gereinigd.

D Montagemöglichkeiten

- Auf der Fensterlaibung/ an der Wand (1)
- In der Fensterlaibung/ an der Decke (2)

Lage der Halterungen festlegen

- ▼ Markieren Sie die Lage der Halterungen auf der Fensterlaibung.
- Verteilen Sie die Halterungen so gleichmäßig wie möglich über die Länge des Jalousienkastens.

Anbringen

- ▼ Schrauben Sie die Halterungen in einer geraden Linie an. (3)
- ▼ Setzen Sie den Jalousienkasten in die Halterungen ein. (4)
- ▼ Ziehen Sie (mit Hilfe des Imbus-Schlüssels) die Imbus-Schrauben in den Halterungen fest an, um den Jalousienkasten festzuklemmen. (5 & 6)

Wartung

Die Horizontal-Jalousien können mit einem trockenen Tuch oder Federwedel gereinigt werden.

GB

Fitting options

- To the window frame/against the wall (1)
- To the window frame/to the ceiling (2)

Determine locations of the supports

- ▼ Mark the positions for the supports on the window frame. Spread the supports out as evenly as possible on the top casing.

Fitting

- ▼ Locate the screws in a straight line, and tighten. (3)
- ▼ Place the top bar of the blind in the supports. (4)
- ▼ Screw down (by means of the socket-head screw wrench) the socket screws firmly into the supports to tighten the top bar. (5 & 6)

Upkeep

The horizontal blinds can be cleaned with a dry cloth or feather duster.

F

Possibilités de fixation

- Sur l'encadrement/contre le mur (1)
- Dans l'encadrement/au plafond (2)

Déterminer l'emplacement des supports

- ▼ Marquez les positions des supports sur l'encadrement. Répartissez les supports le plus régulièrement possible sur la longueur du boîtier supérieur.

Mise en place

- ▼ Vissez les supports en ligne droite. (3)
- ▼ Placez le boîtier supérieur du store dans les supports. (4)
- ▼ Serrez fortement (à l'aide de la clé mâle coudée) les vis à six pans creux sur les supports pour bloquer le boîtier supérieur. (5 & 6)

Entretien

Nettoyez les stores vénitiens à l'aide un chiffon sec ou d'un plumeau.

PL

Możliwości montażu

- Na ramie okiennej/do muru (1)
- Na ramie okiennej/do sufitu (2)

Określenie umieszczenia

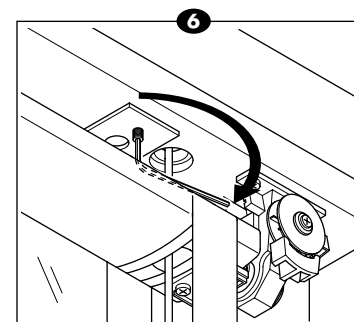
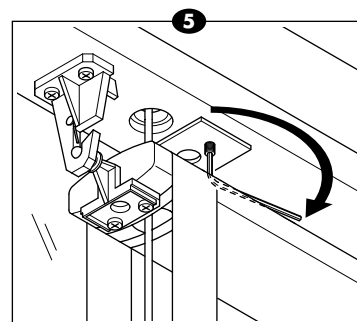
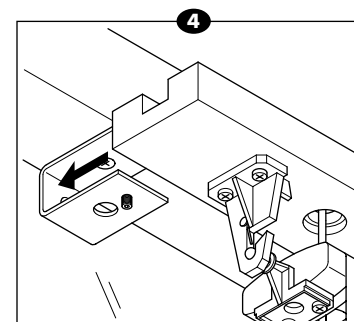
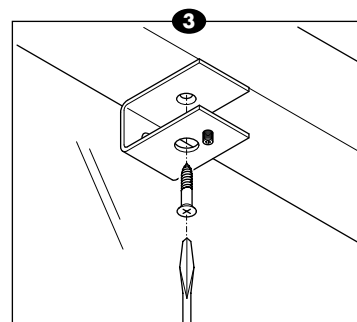
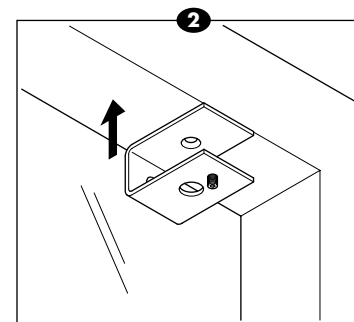
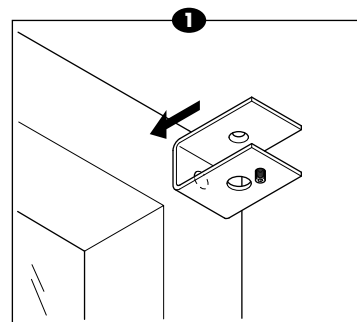
- ▼ Zaznaczyć położenie uchwytów na ramie okiennej. Rozmieścić uchwyty w miarę możliwości równomiernie na długości górnej szyny.

Umieszczenie

- ▼ Wkręcić uchwyty w linii prostej. (3)
- ▼ Umieścić górną rynnę żaluzji w uchwytach. (4)
- ▼ Dokręcić (za pomocą klucza sześciokątne) śruby sześciokątne w uchwytach, aby przytwierdzić górną rynnę żaluzji. (5 & 6)

Konserwacja

Żaluzje poziome można czyścić suchą szmatką lub zmiotką do kurzu z piór.



E

Posibilidades de montaje

- Sobre el marco/contra la pared (1)
- En el marco/contra el techo (2)

Determinar la colocación de los soportes

- ▼ Marque las posiciones de los soportes sobre el marco. Recuerde que debe distribuirlos de forma que el peso de la veneciana quede bien repartido.

Colocación

- ▼ Coloque los soportes de modo que queden alineados y sujételos mediante los tornillos. (3)
- ▼ Encajar la barra superior de la veneciana en los soportes. (4)
- ▼ Atornille firmemente los tornillos de cabeza hexagonal en los soportes (utilizando una llave Allen) para fijar la barra superior. (5 & 6)

Mantenimiento

Las venecianas horizontales se pueden limpiar con un paño seco o un plumero.

I

Possibilita' di montaggio

- Sull'infilso/al muro (1)
- Nell'infilso/al soffitto (2)

Stabilire la posizione dei supporti

- ▼ Marcare le posizioni dei supporti sull'infilso. Distribuire i supporti sulla lunghezza della cassetta superiore a distanze regolari

Fissaggio

- ▼ Avvitare i supporti in linea retta. (3)
- ▼ Fissare barra superiore della veneziana nei supporti (4)
- ▼ Avvitare saldamente le brugole ai sostegni (tramite una chiave a brugola), in modo da fissare la barra superiore. (5 & 6)

Manutenzione

Le veneziane a lamina orizzontali possono essere pulite con un panno asciutto o uno spolverino.

P

Possibilidades de montagem

- Contra o caixilhos da janela/ contra a parede (1)
- No interior do caixilho da janela/ contra o teto (2)

Determinação a colocação dos suportes

- ▼ Marcar as posições dos suportes contra o caixilho da janela. Colocar os suportes de forma que o peso da persiana fique bem repartido.

Colocação

- ▼ Colocar os suportes de modo que fiquem em linha recta e fixar com os parafusos. (3)
- ▼ Encaixar a barra superior da persiana nos suportes. (4)
- ▼ Aperte bem os parafusos de cabeça hexagonal nos suportes (utilizando uma chave de fendas sextavada) para fixar a barra superior. (5 & 6)

Manutenção

As persiana horizontais podem se limpadas com um pano seco ou com um espanador.